2014年7月23日

地区ガバナー 各位

平素より格別なご高配を賜り厚く御礼申し上げます。

2013年「手続要覧」（日本語版）の訂正についてご連絡申し上げます。

25ページ 誤　「パストガバナー審議会」

 正　「諮問委員会」

37ページ 誤　「ロータリー公共イメージコーディネータ」

 正　「ロータリー公共イメージコーディネーター」

46ページ　 誤　「選挙違反に対する」

 正　「選挙違反に対する手続」

209ページ 第4節 誤　「50パーセントに達していしているか」

 正　「50パーセントに達しているか」

212ページ 第3節（ｂ） 誤　「提案を配付してはならない」

 正　「提案を配布してはならない」

特に25ページの「諮問委員会」につきましては、多くの方にご指摘をいただき、ご迷惑をおかけいたしましたことを心よりお詫び申し上げます。長年にわたり複数の訳者によって「手続要覧」の翻訳が行われてきた結果、用語の不統一、不整合の問題が見られ、今回の改訂でその見直しを行いましたが、その過程で誤って「審議会」となってしまった次第です。

上記の訂正について、地区からクラブにご連絡いただければ幸いと存じます。何とぞよろしくお願い申し上げます。

貴地区の益々のご発展を心よりお祈りしております。

国際ロータリー日本語課